

## EDITORIAL

### LA CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO URBANO, REFLEXIONES SOBRE SU VALORACIÓN Y GESTIÓN EN EL ÁMBITO CUBANO

MILENE SOTO SUÁREZ, MARIA TERESA MUÑOZ CASTILLO

Marcado por los procesos de globalización el panorama de la ciudad actual continua vinculado a las contradictorias dinámicas urbanas de los últimos decenios. Inducidos por este fenómeno, y bajo los efectos del cambio climático, se reconocen los impactos negativos que sobre las urbes manifiestan procesos como la redensificación urbana, gentrificación, el desarrollo incontrolado de actividades económicas y productivas, la movilidad, el turismo de masas, entre otros. Las huellas de dichas transformaciones también impactan los conjuntos históricos y suscitan la explotación comercial del patrimonio urbano, lo que trae consigo la afectación de los valores culturales, el deterioro de la calidad de vida y por ende de la identidad de los pueblos.

Como resultado de esta problemática, las ciudades latinoamericanas y caribeñas han manifestado radicales e irreversibles transformaciones en sus zonas históricas, y han perdido total o parcialmente gran cantidad de áreas centrales (RIGOL & ROJAS, 2012), en tanto se originan profundas alteraciones del tejido urbano y se incrementa el sector terciario y la elitización de dichos sitios tradicionales. No es menos cierto que algunos son deshabitados ex profeso o sus moradores forzados a emigrar para ser sustituidos por artistas, profesionales y empresarios para quienes se ha puesto de moda restaurar una casa en el barrio antiguo (LEAL, 2014). Frente a tales percances no son pocas las acciones que se realizan por instituciones, organizaciones internacionales gubernamentales y no gubernamentales que han colocado la conservación del patrimonio urbano en un importante sector de reflexiones teóricas, normativas y políticas públicas más eficientes en todo el mundo. Durante la última década las directrices, principios y recomendaciones internacionales dictadas imponen la necesidad de insertar el patrimonio en el desarrollo sostenible apuntando hacia modelos integrados de gestión y estudios multidisciplinarios en los centros históricos y otras zonas urbanas.

En la Reunión Intergubernamental de Expertos sobre el paisaje urbano histórico realizada en la Sede de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), en mayo de 2011, se consideró que el patrimonio urbano, material e inmaterial, constituye un recurso capital para mejorar la habitabilidad de las zonas urbanas y fomentar el desarrollo económico y la cohesión social en un contexto de cambio mundial. En ese sentido, se añadió que la protección activa del patrimonio urbano

y su gestión sostenible es una condición indispensable del desarrollo (CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS, 2011b). En esta línea de pensamiento la Asamblea General de la Organisation des Nations Unies adoptó en enero 2016 la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, la que contempla un plan de acción a favor de las personas, el planeta y la prosperidad, que también tiene la intención de fortalecer la paz universal y el acceso a la justicia. Esta Agenda que plantea 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible con 169 metas de carácter integrado e indivisible que abarcan las esferas económica, social y ambiental declara en el objetivo 11: Lograr que las ciudades y los asentamientos humanos sean inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles, el que considera entre sus metas redoblar los esfuerzos para proteger y salvaguardar el patrimonio cultural y natural del mundo.

Si bien los estudios recientes reflejan mayor conciencia, comprensión y mejor valoración del patrimonio construido y de las normativas para su conservación y protección, la escala urbana no ha tenido la misma atención o ha sido relegada, con excepción de los centros históricos, por lo que la significación patrimonial de sectores, ambientes y conjuntos urbanos en ocasiones transita indiferente ante los procesos de gestión y preservación. La Carta de Washington (CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS, 1987), reflejó avances en este sentido al abrir el espectro y enfatizar el valor de la forma urbana definida por la trama y el parcelario, la relación entre los diferentes espacios urbanos, edificios, espacios verdes y libres, además de las relaciones entre población o área urbana y su entorno (CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS, 1987). A partir de aquí otras directrices como la Declaración de Xí'an (CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS, 2005) y los "Principios de La Valletta" (CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS, 2011a) hacen evidente la difusión de herramientas de valoración, gestión y planificación dirigidas hacia una práctica más responsable y sostenible en pos de la recuperación de las áreas patrimoniales.

En los últimos años los enfoques sobre conservación preventiva constituyen un nuevo desafío para la preservación del patrimonio cultural. La UNESCO ha identificado oportunidades de esta tendencia basadas en una perspectiva de monitoreo y mantenimiento, en tanto constituye una manera más sostenible de preservar la autenticidad del patrimonio construido, ya que evita los daños y se reducen las intervenciones. Por las mismas razones se considera rentable, y además promueve la participación social permitiendo a las personas involucrarse con la preservación del patrimonio (VAN BALEN, 2011). Debido a que la conservación preventiva parece ser un nuevo paradigma en los procesos de conservación y gestión del patrimonio edificado y que los conjuntos urbanos históricos carecen de instrumentos de monitoreo, los especialistas buscan información para desarrollar marcos legales, políticas, campos de aplicación y además nuevas herramientas y técnicas apropiadas para mejorar su implementación (VAN BALEN, 2011).

En ese sentido, la Cátedra PRECOM3OS Organisation des Nations Unies (ONU)<sup>1</sup>, con sede en la Universidad Católica de Leuven en Bélgica, difunde y promueve

este enfoque y ha planteado la creciente necesidad de potenciar y desarrollar procedimientos y tecnologías que puedan contribuir a optimizar el análisis espacial y monitoreo de sitios patrimoniales (VAN BALEN & VANDESANDE, 2013). Experiencias prácticas como las de Monumentenwacht en la región de Flandes, Bélgica y en Holanda, así como las del Proyecto vIirCPM para Cuenca en Ecuador, evidencian las potencialidades de llevar a cabo estrategias de conservación preventiva, no solo en el ámbito de los países desarrollados europeos sino también en el contexto latinoamericano. Sin embargo en este último, la difusión de los objetivos de monitoreo para promover el mantenimiento y contribuir a un manejo adecuado con dicho enfoque no alcanza la extensión que se aspira por lo que sus efectos resultan limitados a prácticas puntuales.

En paralelo, la realidad actual cada vez más versátil sustentada en un escenario de transformaciones en el que emergen disímiles conflictos, impone nuevos retos que obligan a transitar en la búsqueda de innovaciones para modelar adecuadamente, en los procesos de gestión, la incorporación de temas vinculados con el crecimiento económico, la inclusión social, el equilibrio ambiental y la cultura, que en conjunto conforman los pilares del desarrollo sustentable.

Cuba no se encuentra exenta de este contexto y enfocada hacia un proceso sostenible en la salvaguardia de su riqueza patrimonial exhibe disímiles prácticas como resultado de su diversidad. La experiencia pionera y a la vez singular, se encuentra en el proceso de recuperación de la Habana Vieja a través de un modelo de gestión integral que se distingue por contar con una “condición fundamental para el desarrollo de cualquier estrategia de rescate patrimonial: la voluntad política al más alto nivel y la conciencia clara de los responsables de ejercerla para impulsar procesos innovadores a partir de la creación de la Oficina del Historiador de la Habana” (RODRÍGUEZ, 2009, p.iii). Dicha institución viabilizó sus estrategias apoyada en el Decreto-Ley 143 del Consejo de Estado que le otorgó, a partir del año 1993, nuevas facultades para autogestionarse su propio soporte económico y realizar las labores de conservación. De ahí surgió “una experiencia útil, socialmente válida, económicamente viable y a su vez generadora de nuevos puestos de trabajo que ha fortalecido el papel de la comunidad” (LEAL, 2014, p.90), en tanto iba perfeccionándose bajo el lente de la sostenibilidad y las nuevas condicionantes del siglo XXI.

Aun cuando las labores de conservación fueron extendiéndose hacia otros cascos históricos de ciudades cubanas como Santiago de Cuba, Trinidad, Camagüey y Cienfuegos, y se crearon igualmente Oficinas del Conservador e Historiador, las valoraciones e implementaciones de nuevas prácticas sobre la conservación del patrimonio urbano han ido más allá de los límites del centro histórico y ha ampliado su marco temporal incluyendo exponentes del urbanismo reciente. A partir de la década del noventa del siglo XX se evidencia una mayor apertura y profundización en ese sentido, en tanto fueron consideradas como patrimonios nacionales y áreas protegidas, modernas zonas

urbanas como la Unidad Vecinal # 1 Camilo Cienfuegos en La Habana del Este, Quinta Avenida y sus alrededores, en Miramar La Habana, además del reparto habanero El Vedado categorizado como zona de valor histórico-cultural<sup>2</sup>. No obstante, el reducido número que se lista revela el breve camino andado respecto a la valorización y protección del patrimonio urbano teniendo en cuenta la existencia de otros sitios del país que no han gozado de igual distinción. Sin embargo no se puede dejar de reconocer, en las últimas décadas, la tendencia creciente hacia el logro de declaratorias y puestas en valor de conjuntos, ambientes y paisajes cubanos. Dentro de estos merece especial significación los que se agrupan en la zona del Oriente de Cuba y las cuatro provincias que la componen, la que alberga un patrimonio rico y diverso reconocido en los diferentes pronunciamientos realizadas por la UNESCO.

Es importante destacar que Cuba tiene hoy el privilegio de contar con nueve propiedades declaradas patrimonio de la humanidad; de hecho es el país del área caribeña con más sitios comprendidos dentro del patrimonio universal<sup>3</sup>. De las nueve declaratorias cuatro se localizan en la región oriental del país cuya riqueza cultural ha distinguido una edificación, dos sitios naturales y un paisaje cultural: El Castillo San Pedro de la Roca en Santiago de Cuba en 1997, el Parque Nacional Desembarco del Granma en la provincia del mismo nombre en 1999, el Paisaje Arqueológico de las primeras plantaciones cafetaleras del sudeste cubano en las provincias de Santiago de Cuba y Guantánamo en 2000 y el Parque Alejandro de Humboldt en las provincias de Holguín y Guantánamo en 2001. Hay que agregar, además, que justo en el año que se lanzara la Convención de la UNESCO para la salvaguarda del patrimonio inmaterial se declaró como Patrimonio Intangible de la Humanidad la Tumba Francesa La Caridad de Oriente, en Santiago de Cuba en 2003.

El acervo cultural de dicha región y en particular el de Santiago de Cuba atesora además un conjunto urbano arquitectónico de significativo valor patrimonial en el que se aprecian exponentes singulares a nivel nacional y local, que constituye la memoria histórica de más de 500 años de desarrollo urbano. Si bien las labores de conservación y gestión que realiza la Oficina del Conservador de la ciudad para la salvaguarda de dicho patrimonio han impulsado acciones de manejo con una visión integradora, su alcance solo se ha constatado a escala de centro histórico y algunas áreas monumentales vinculadas a esta zona (LÓPEZ, 2016). Mientras tanto otros espacios y conjuntos históricos escapan de ese accionar, en tanto la conservación de sus valores patrimoniales resulta limitada o casi nula. Esta realidad se complejiza con la diversidad de problemas que afectan el patrimonio edificado santiaguero marcado por un deterioro acumulado que avanza de manera creciente por la falta de mantenimiento sostenido, además de las transformaciones e intervenciones desacertadas que impactan su paisaje histórico como consecuencia, entre otras causas, de un inadecuado proceso de control y monitoreo.

A la luz de estas dificultades no es menos cierto que las estrategias de gestión del patrimonio existentes no garantizan de forma sostenible su conservación integral, sin embargo, se hace recurrente la búsqueda de vías y nuevas herramientas que posibiliten soluciones innovadoras, por parte de especialistas e investigadores empeñados en salvar el pasado y proyectar un futuro más próspero y sostenible.

Una experiencia significativa que sigue esta directriz se desarrolla en la Universidad de Oriente, de Santiago de Cuba, a partir de un programa de cooperación internacional interuniversitaria en colaboración con el Consejo de Universidades Flamencas del norte de Bélgica — Vlaamse Interuniversitaire Raad — Institutional University Cooperation – Universidad de Oriente (VLIR-IUC-UO) — para el fortalecimiento del desarrollo sostenible de la región oriental de Cuba. En el marco de esta colaboración se destaca el Proyecto VLIR # 4 por destinar sus esfuerzos hacia la salvaguardia del patrimonio cultural a partir de una labor interdisciplinaria que contribuya al desarrollo local y a la elevación de la calidad de vida en la región oriental.

En particular, el subproyecto # 2 dirige su línea de trabajo hacia la conservación y manejo del patrimonio urbano arquitectónico con enfoque de conservación preventiva; planteamiento teórico que engloba las tendencias actuales a nivel internacional en dicha temática y asume también los criterios de rentabilidad económica y sustentabilidad social que en el presente pautan la gestión de sitios patrimoniales. En ese sentido, una de las investigaciones se encamina hacia la aplicación de técnicas digitales, que resultan herramientas útiles para dichas prácticas, y en el uso de los sistemas de información geográfica, en tanto optimiza la capacidad de manejar la información patrimonial. De esta manera, el manejo de la información adquiere un papel vital en los procesos de gestión en tanto se produce una relación directa que posibilita tramitar de antemano los datos necesarios a partir de su almacenamiento, uso continuo y actualización para su posterior análisis en la toma de decisiones (BELLO *et al.*, 2016).

Es importante destacar el desempeño de la colaboración internacional realizada en conjunto con la Universidad Católica de Leuven, Bélgica, el Centro Internacional de Conservación “Raymond Lemaire” y la Cátedra PRECOM3OS ONU estos últimos, líderes en la materia. El impacto de tal contribución permitió la creación de un nuevo proyecto de colaboración VLIR Norte Sur, que en sinergia con el Proyecto VlirCPM de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Cuenca, desarrolló un eje latinoamericano para las investigaciones y experiencias en el tema. Dicha cooperación ha logrado integrar conocimientos y esfuerzos conjuntos para mejorar el diseño de sistemas de monitoreo del patrimonio considerando la diversidad del contexto local, además de fortalecer las investigaciones y obtener una mejor visión de los conjuntos patrimoniales de la región.

La comprensión y promoción del enfoque de conservación preventiva contribuirá a mejorar las estrategias de gestión del patrimonio histórico y del desarrollo local en un escenario de inminentes transformaciones. Actualmente Cuba es un contexto de cambios;

la potenciación de las pequeñas empresas privadas a partir del año 2011, la entrada en vigor de una nueva ley para la inversión extranjera en el 2014 y el restablecimiento de las relaciones entre los gobiernos de Cuba y Estados Unidos de América ese mismo año, han desencadenado una gran especulación sobre el posible futuro de la isla. Todo ello tiene un impacto directo en el patrimonio cultural que invita a la reflexión acerca de si será posible prever los cambios y cómo afectarán las dinámicas urbanas. Por eso, desde la Academia, se continúa generando una nueva visión transformadora para la conservación del patrimonio urbano como un recurso estratégico del desarrollo sostenible.

### NOTAS

1. La Cátedra PRECOM3OS, por sus siglas en inglés Preventive Conservation, Monitoring and Maintenance of Monuments and Sites, está adscrita a la UNESCO y fue creada en 2008 en el Centro Internacional de Conservación "Raymond Lemaire" (RLCC), Universidad Católica de Lovaina, Bélgica. El profesor Dr. Koenraad Van Balen se desempeña como titular de la cátedra y actualmente es también el Director del RLCC.
2. Así consta en las Resoluciones N° 134, 155 y 154 dictaminada por la Comisión Nacional de Monumentos de Cuba, en los años 1996 y 1999.
3. Véase una caracterización de los sitios e inmuebles declarados Patrimonio Mundial y Nacional en el libro *Monumentos Nacionales de la República de Cuba* (ACOSTA, 2015).

### REFERENCIAS

- ACOSTA, N. *et al.* *Monumentos Nacionales de la República de Cuba*. Editorial Collage Ediciones. Consejo Nacional de Patrimonio Cultural de Cuba, 2015.
- BELLO, L.E.; SOTO, M.; MUÑOZ, M.T. Sitios patrimoniales en el Oriente de Cuba, nuevos enfoques para su preservación. *Revista Santiago*, p. 136-152, 2016. (Número Especial: Bello-Caballero). Disponible en: <<http://revistas.uo.edu.cu/index.php/stgo/article/view/1962>>. Acceso: feb. 2016.
- CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS. *Carta internacional para la conservación de ciudades históricas y áreas urbanas históricas*. Washington (D.C.): ICOMOS, 1987.
- CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS. *Declaración de Xi'an sobre la Conservación del entorno de las estructuras, sitios y áreas patrimoniales*. Xi'an (China): ICOMOS, 2005.
- CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS. *Principios de la Valeta para la salvaguardia y gestión de la población y áreas urbanas históricas*. París: ICOMOS, 2011a.
- CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS. *Recomendación internacional sobre el paisaje urbano histórico*. Aprobada en la reunión intergubernamental de expertos sobre el paisaje urbano histórico celebrada. París: Sede de la Unesco, 2011b.
- LEAL, E. *La luz sobre el espejo*. La Habana: Editorial de Ciencias Sociales, 2014.
- LÓPEZ, O. *Gestión integrada del patrimonio territorial asociada al turismo responsable: informe de investigación presentado al Consejo Científico de la Facultad de Construcciones*. Santiago de Cuba: Universidad de Oriente, 2016. p.4.
- RIGOL, I.; ROJAS, A. *Conservación patrimonial: teoría y crítica*. La Habana: Editorial UH, 2012.
- RODRÍGUEZ, P. *Gestión del desarrollo integral de los Centros Históricos*. Tesis (Doctorado en Ciencias Técnicas) — Instituto Superior Politécnico, La Habana, 2009.

VAN BALEN, K. Conservación preventiva en el contexto internacional de la red de PRECOM<sup>3</sup>OS. In: PRECOM<sup>3</sup>OS Seminario, Taller de tecnologías y restauración de obras en tierra". Proyecto Vllir-CPM "World Heritage City Preservation Management". 2., 2011, Cuenca. *Encuentro...* Cuenca (Ecuador): Universidad de Cuenca, 2011. p.33-53.

VAN BALEN, K.; VANDESANDE, A. *Reflections on preventive conservation, maintenance and monitoring of monument and sites*, Leuven (Belgium): ACCO, 2013.

**MILENE SOTO SUÁREZ** | Universidad de Oriente | Departamento de Arquitectura y Urbanismo | Facultad de Construcciones | Sede Mella, Av. de las Américas s/n., 90 900, Santiago de Cuba, Cuba. Correspondencia a nombre de/Correspondence to: M.S. SUÁREZ | E-mail: <msoto@uo.edu.cu>.

**MARIA TERESA MUÑOZ CASTILLO** | Universidad de Oriente | Departamento de Arquitectura y Urbanismo | Facultad de Construcciones | Santiago de Cuba, Cuba.





## EDITORIAL

### CONSERVATION OF URBAN HERITAGE: REFLECTIONS ON ITS APPRECIATION AND MANAGEMENT IN URBAN CONTEXT

MILENE SOTO SUÁREZ, MARIA TERESA MUÑOZ CASTILLO

Marked by globalization processes, current perspectives on cities continue linked with the latest contradictory urban dynamics. Induced by globalization and climate change, negative impacts on cities generate urban densification, gentrification, uncontrolled development of economic and productive activities, mobility, mass tourism, among others. The effects of such transformations also influence historic projects and give rise to commercial exploitation of urban heritage, consequently affecting cultural values and impairing people's quality of life and identities.

Consequently, as deep alterations in the urban tissue take place, services boost, and traditional sites become elitist, Latin American and Caribbean cities witness transformations in their historical areas and completely or partially lose central zones (RIGOL & ROJAS, 2012). Sites are often disabled or its inhabitants are forced to emigrate to make room for artists, professional and entrepreneurs to whom it might be fashionable to restore a house in an old neighborhood (LEAL, 2014). As a response, institutions, international governmental and non-governmental organizations who put the conservation of urban heritage in the center of theoretical, normative and public policy's reflection, have taken many actions. In the last decade, international guidelines, principles and recommendations impose the need to insert heritage in sustainable development, pointing to integrated models of management and multidisciplinary studies in historic centers and other urban zones.

In May 2011, in the Intergovernmental Specialists Meeting on historic urban landscape held in United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), urban heritage, both material and immaterial, was considered a capital resource to improve the habitability of urban zones and foster economic development and social cohesion in a context of global change. In this sense, active protection of urban heritage and its sustainable management is an indispensable condition for development (CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS, 2011b). Similarly, in January 2016, UN's General Assembly adopted the 2030 Agenda for Sustainable Development, containing an action plan in favor of people, the planet and prosperity, which also aims to promote world peace and access to justice. This Agenda proposes 17 sustainable

development goals, with 169 targets of integrated and indivisible character encompassing economic, social and environmental spheres. In goal 11, it declares a compromise with inclusive, safe, resilient and sustainable cities and human settlements, and considers doubling efforts to protect and ensure the world's cultural and natural heritage.

Even as recent studies reflect an enhanced conscience, comprehension and appreciation of built heritage and of guidelines for its conservation and protection, urban scale was relegated or lacked attention, except for historic centers, in which the patrimonial signification of sectors, environments and urban projects often circulates unrelatedly to processes of management and preservation. The Washington Charter (CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS, 1987) reflected progress in this sense by opening the spectrum and stressing the value of the urban form as defined by the fabric and division of lots, the relation among different urban spaces, buildings, green and outdoor spaces, besides the relations between the population or urban areas and their surroundings (CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS, 1987). Other guidelines, such as Xi'an Declaration (CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS, 2005) and the Valletta Principles (CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS, 2011a) evidence the diffusion of tools for valuing, managing and planning directed by a more responsible and sustainable practice for recovering heritage areas.

In recent years, emphasis on preventive conservation of cultural heritage constitutes a new challenge. UNESCO has identified opportunities for this tendency based on a monitoring and maintenance perspective, as it constitutes a more sustainable way of preserving authenticity of built heritage, avoiding damages and reducing intervention. For the same reasons, this perspective is considered rentable and promoting social participation, allowing people to get involved with the preservation of heritage (VAN BALEN, 2011). Given that preventive conservation appears as a new paradigm for processes of conservation and management of built heritage and that historic urban projects need monitoring instruments, specialists seek information to develop legal boundaries, policies, fields of application, and new tools and techniques to improve their implementation (VAN BALEN, 2011).

In this sense, ONU<sup>1</sup> Chair PRECOM3OS, placed in the Catholic University of Leuven in Belgium, diffuses and promotes this approach and defends the growing need for potentializing and developing procedures and technologies that might contribute to optimizing the spatial analysis and monitoring heritage sites (VAN BALEN & VANDESANDE, 2013). Practical experiences such as *Monumentenwacht* in Flanders, Belgium, and in the Netherlands, as well as *Proyecto vlrCPM* for Cuenca, in Ecuador, evidence potentials of concretizing strategies for preventive conservation, not only in European developed countries, but also in Latin America. In the latter, however, the diffusion of monitoring goals for promoting the maintenance and contributing to adequate handling of heritage sites does not reach the intended extension, as its effects are limited to punctual practices.

In parallel, the increasingly versatile reality, sustained in a scenario of transformations with the emergence of different conflicts, imposes new challenges that force the search for innovations to adequately model, in management processes, the incorporation of themes related to economic growth, social inclusion, environmental balance and culture, which together conform the pillars of sustainable development.

Cuba is not unrelated to this context. Focused on a process of sustainable protection of its heritage richness, the country exhibits different practices as a result of its diversity. The most pioneering and singular experience is the recovering of Old Havana by means of a model of integral management distinguished for counting on a “fundamental condition for the development of any strategy of heritage rescue: political will in the highest level and clear conscience of those responsible for exerting it to propel innovating processes from the creation of Historian Workshops in Havana” (RODRÍGUEZ, 2009, p.iii). Such institution has enabled strategies by supporting Council of State’s Decree Law 143, which has, since 1993, awarded it new faculties to self-organize its own economic support and perform conservation works. The result was “*una experiencia útil, socialmente válida, económicamente viable y a su vez generadora de nuevos puestos de trabajo que ha fortalecido el papel de la comunidad*” (LEAL, 2014, p.90), as it improved under the lens of sustainability and new conditionings of the 21<sup>st</sup> Century.

Even as conservation works extended to other historical areas, such as Santiago de Cuba, Trinidad, Camagüey and Cienfuegos, where Conservator’s or Historian’s Workshops were created, appreciation and new practices of conservation implemented extrapolated the city centers and usual temporal marks, including exponents of recent urbanism. Since the 90s, one can testify greater opening and deepening in this sense, as modern zones were considered national heritage and protected areas, such as *Unidad Vecinal # 1 Camilo Cienfuegos* in *La Habana del Este*, *Quinta Avenida* and its surroundings, in *Miramar La Habana*, besides the neighborhood *El Vedado*, marked as zones of cultural and historical value<sup>2</sup>. Still, the reduced list reveals the valuing and protection of urban heritage is only halfway, especially when compared to other sites in the country with no similar distinction. However, one cannot leave unrecognized the growing tendency of declarations and valuations of sets, environment and urban landscapes to succeed. In this sense, the Oriental Zone and its four provinces deserve special attention, gathering rich and diverse heritage, recognized in different UNESCO pronouncements.

Cuba is privileged with nine heritage-declared properties, the Caribbean country with the most recognized sites in universal heritage<sup>3</sup>. Out of 9 declarations, 4 are in the oriental part of the country, a rich region with one distinguished building, 2 natural sites and one cultural landscape — *Castillo San Pedro de la Roca* in Santiago de Cuba (1997), *Parque Nacional Desembarco del Granma* in the province with the same name (1999),

the Archeological Landscape of the first coffee plantations in Southeastern Cuba in provinces Santiago de Cuba and Guantánamo (2000) and the *Parque Alejandro de Humboldt* in provinces Holguín and Guantánamo (2001). Also, in the exact same year the UNESCO Convention for the protection of immaterial heritage was launched, the *Tumba Francesa La Caridad de Oriente*, in Santiago de Cuba, was declared Intangible Cultural Heritage of Humanity (2003).

This region's cultural collection, and particularly Santiago de Cuba's one, attests an architectural urban group of meaningful heritage value, in which singular national and local exponents can be appreciated, constituting the historical memory of over 500 years of urban development. Even as conservation and management works carried by the city's Conservator's Workshop propelled handling actions with an integrative vision, its reach went only up to the historical center and a few monumental areas linked to this zone (LÓPEZ, 2016). Meanwhile, other historical spaces and groups were alienated, as heritage value conservation is limited or almost non-existent. This reality is complexified by the several problems affecting Santiago's edified patrimony, marked by an accumulated deterioration that advances due to the lack of sustained maintenance, poorly planned transformations and interventions, that consequently impact on its historical landscape because of inadequate control and monitoring.

In light of those problems, whilst strategies for managing the existent patrimony do not guarantee its integral conservation in a sustainable fashion, a continuous search for new means and tools to provide innovating solutions is taken by specialists and researchers involved in saving the past and projecting a more prosperous and sustainable future.

Following these guidelines, a meaningful experience is being developed in the University of Santiago de Cuba (*Universidad de Oriente*), within a program of international cooperation among universities and the Council of Flemish Universities in Northern Belgium — VLIR-IUC-UO — for the strengthening of sustainable development in the oriental part of Cuba. *Proyecto VLIR # 4* is an important part, as it drives its efforts to protecting cultural heritage with an interdisciplinary work that contributes to local development and the elevation of life quality in the oriental region.

*Subprojeto #2* drives its line of work to the conservation and handling of architectural urban heritage, focusing on preventive conservation, a theoretical premise that involves current international tendencies in the theme and assumes the criteria of economic rentability and social sustainability that currently dictate management of heritage sites. One of its researches inquires the appliance of digital techniques, which might generate useful tools for such practices and the use of geographic information systems, optimizing the ability to handle information on heritage. The handling of information takes on a vital role in management processes, producing a direct relation that permits accessing the necessary data from its storage, continuously using it and updating it for future analyses in decision-making (BELLO *et al.*, 2016).

The international collaboration with the Catholic University in Leuven, the Raymond Lemaire International Center for Conservation, and the ONU Chair PRECOM3OS, leaders in the subject, was also profitable. The impact of such contribution has allowed a new collaboration project, the *VLIR Norte Sur Sur*, which, in synergy with Project *VllirCPM* of the Faculty of Architecture and Urbanism in the University of Cuenca, has developed a Latin-American ax for research and experience in the area. Such collaboration intended to integrate knowledge and joint efforts to improve the design of monitoring systems for heritage, taking into consideration the diversity of the local context, besides strengthening research and obtaining a better vision of heritage sets in the region.

Comprehension and promotion of preventive conservation will contribute to improving the strategies of management for historic heritage and local development in a scenario of imminent transformations. Cuba is now in a changing context: the potentiation of small private companies from 2011, a new law for foreign investment in 2014, and the establishment of relations with the United States in the same year have initiated greater speculation on the future of the island. This has direct impacts in cultural heritage, inviting reflection on the predictability of changes and their impacts on urban dynamics. In the academy, a search for a new transformative view of conservation in urban heritage as a strategic resource for sustainable development is in course.

## NOTES

1. Chair PRECOM3OS, which stands for *Preventive Conservation, Monitoring and Maintenance of Monuments and Sites*, is under UNESCO and was created in 2008 in the Raymond Lemaire International Centre for Conservation (RLICC), Catholic University in Leuven, Belgium. Professor Dr. Koenraad Van Balen is the director of RLICC and its professor.
2. According to Resolutions No.134, 155 and 154, approved by the *Comisión Nacional de Monumentos de Cuba* in 1996 and 1999.
3. Check a characterization of sites and buildings declared by Worldly and National Patrimony in the Book *Monumentos Nacionales de la República de Cuba, Consejo Nacional de Patrimonio Cultural* (ACOSTA, 2015).

## REFERENCES

- ACOSTA, N. *et al.* *Monumentos Nacionales de la República de Cuba*. Editorial Collage Ediciones. Consejo Nacional de Patrimonio Cultural de Cuba, 2015.
- BELLO, L.E.; SOTO, M.; MUÑOZ, M.T. Sitios patrimoniales en el Oriente de Cuba, nuevos enfoques para su preservación. *Revista Santiagop*, 136-152, 2016. (Número Especial: Bello-Caballero). Disponible en: <<http://revistas.uo.edu.cu/index.php/stgo/article/view/1962>>. Acceso: feb. 2016.
- CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS. *Carta internacional para la conservación de ciudades históricas y áreas urbanas históricas*. Washington (D.C.): ICOMOS, 1987.
- CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y Sitios. *Declaración de Xi'an sobre la Conservación del entorno de las estructuras, sitios y áreas patrimoniales*. Xi'an (China): ICOMOS, 2005.

CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS. *Principios de la Valeta para la salvaguardia y gestión de la población y áreas urbanas históricas*. París: ICOMOS, 2011a.

CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS. *Recomendación internacional sobre el paisaje urbano histórico*. Aprobada en la reunión intergubernamental de expertos sobre el paisaje urbano histórico celebrada. París: Sede de la Unesco, 2011b.

LEAL, E. *La luz sobre el espejo*. La Habana: Editorial de Ciencias Sociales, 2014.

LÓPEZ, O. *Gestión integrada del patrimonio territorial asociada al turismo responsable*: informe de investigación presentado al Consejo Científico de la Facultad de Construcciones. Santiago de Cuba: Universidad de Oriente, 2016. p.4.

RIGOL, I.; ROJAS, A. *Conservación patrimonial: teoría y crítica*. La Habana: Editorial UH, 2012.

RODRÍGUEZ, P. *Gestión del desarrollo integral de los Centros Históricos*. Tesis (Doctorado en Ciencias Técnicas) — Instituto Superior Politécnico, La Habana, 2009.

VAN BALEN, K. Conservación preventiva en el contexto internacional de la red de PRECOM<sup>3</sup>OS. In: PRECOM<sup>3</sup>OS Seminario, Taller de tecnologías y restauración de obras en tierra". Proyecto Vlir-CPM "World Heritage City Preservation Management". 2., 2011, Cuenca. *Encuentro...* Cuenca (Ecuador): Universidad de Cuenca, 2011. p.33-53.

VAN BALEN, K.; VANDESANDE, A. *Reflections on preventive conservation, maintenance and monitoring of monument and sites*, Leuven (Belgium): ACCO, 2013.

**MILENE SOTO SUÁREZ** | University of Santiago de Cuba | Department of Architecture and Urbanism | Faculty of Construction | Sede Mella, Av. de las Américas s/n., 90 900, Santiago de Cuba, Cuba. Correspondence to: M.S. SUÁREZ | E-mail: <msoto@uo.edu.cu>.

**MARIA TERESA MUÑOZ CASTILLO** | University of Santiago de Cuba | Department of Architecture and Urbanism | Faculty of Construction | Santiago de Cuba, Cuba.

## EDITORIAL

### A CONSERVAÇÃO DO PATRIMÔNIO URBANO: REFLEXÕES SOBRE SUA VALORIZAÇÃO E GESTÃO NO CONTEXTO CUBANO

MILENE SOTO SUÁREZ, MARIA TERESA MUÑOZ CASTILLO

Marcado pelos processos de globalização, o panorama da cidade atual continua vinculado às contraditórias dinâmicas urbanas dos últimos anos. Induzidos por esse fenômeno e sob os efeitos das mudanças climáticas, reconhecem-se os impactos negativos que, sobre as urbes, manifestam processos como a redensificação urbana, gentrificação, o desenvolvimento descontrolado de atividades econômicas e produtivas, a mobilidade, o turismo de massas, entre outros. Os efeitos de tais transformações também impactam os conjuntos históricos e suscitam a exploração comercial do patrimônio urbano, que traz consigo a afetação dos valores culturais, a deterioração da qualidade de vida e, por conseguinte, da identidade dos povos.

Como resultado dessa problemática, as cidades latino-americanas e caribenhas têm apresentado transformações em suas zonas históricas e perdido total ou parcialmente grande quantidade de áreas centrais (RIGOL & ROJAS, 2012), na medida em que se iniciam profundas alterações do tecido urbano e se incrementa o setor terciário e a elitização daqueles sítios tradicionais. A propósito, não é menos verdade que alguns são desabitados ou seus moradores forçados a emigrar para serem substituídos por artistas, profissionais e empresários para os quais se tornou moda restaurar uma casa no bairro antigo (LEAL, 2014). Frente a tais percalços, não são poucas as ações realizadas por instituições, organizações internacionais governamentais e não governamentais que colocam a conservação do patrimônio urbano em um importante espaço de reflexões teóricas, normativas e de políticas públicas mais eficientes em todo o mundo. Durante a última década, as diretrizes, princípios e recomendações internacionais divulgadas impõem a necessidade de inserir o patrimônio no desenvolvimento sustentável, apontando para modelos integrados de gestão e estudos multidisciplinares nos centros históricos e outras zonas urbanas.

Na Reunião Intergovernamental de Especialistas sobre a paisagem histórica urbana realizada na Sede da United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), em maio de 2011, considerou-se que o patrimônio urbano, material e imaterial, constitui um recurso capital para melhorar a habitabilidade das zonas urbanas e fomentar o desenvolvimento econômico e a coesão social em um contexto de mudança mundial. Nesse sentido, se adicionou que a proteção ativa do patrimônio urbano e sua gestão sustentável é uma condição indispensável do desenvolvimento (CONSEJO INTERNACIONAL

DE MONUMENTOS Y SITIOS, 2011b). Nesta linha de pensamento, a Assembleia Geral da *Organisation des Nations Unies* adotou, em janeiro de 2016, a Agenda 2030 para o Desenvolvimento Sustentável, a qual contempla um plano de ação a favor das pessoas, do planeta e da prosperidade, que também tem a intenção de fortalecer a paz universal e o acesso à justiça. Essa Agenda, que propõe 17 Objetivos de Desenvolvimento Sustentável, com 169 metas de caráter integrado e indivisibilidade, que abarcam as esferas econômica, social e ambiental declara, no objetivo 11, conseguir que as cidades e os assentamentos humanos sejam inclusivos, seguros, resilientes e sustentáveis e considera, entre suas metas, redobrar os esforços para proteger e salvaguardar o patrimônio cultural e natural do mundo.

Ainda que os estudos recentes reflitam maior consciência, compreensão e melhor valorização do patrimônio construído e das normativas para sua conservação e proteção, a escala urbana foi relegada ou não teve a mesma atenção, com exceção dos centros históricos, em que a significação patrimonial de setores, ambientes e conjuntos urbanos, às vezes, circula indiferente diante dos processos de gestão e preservação. A Carta de Washington (CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS, 1987), refletiu avanços neste sentido ao abrir o espectro e enfatizar o valor da forma urbana definida pela trama e pela divisão dos lotes, a relação entre os diferentes espaços urbanos, edifícios, espaços verdes e livres, além das relações entre população ou área urbana e seu entorno (CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS, 1987). A partir disso, outras diretrizes como a Declaração de Xi'an (CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS, 2005) e os Princípios La Valletta (CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS, 2011a) tornam evidente a difusão de ferramentas de valorização, gestão e planejamento dirigidas por uma prática mais responsável e sustentável no sentido da recuperação das áreas patrimoniais.

Nos últimos anos, os enfoques sobre conservação preventiva constituem um novo desafio para a conservação do patrimônio cultural. A UNESCO identificou oportunidades dessa tendência, baseada em uma perspectiva de monitoramento e manutenção, enquanto constitui uma maneira mais sustentável de preservar a autenticidade do patrimônio construído, já que evita os danos e reduz as intervenções. Pelas mesmas razões considera-se rentável e, além disso, promove a participação social permitindo às pessoas envolverem-se com a preservação do patrimônio (VAN BALEN, 2011). Dado que a conservação preventiva parece ser um novo paradigma nos processos de conservação e gestão do patrimônio edificado, e que os conjuntos urbanos históricos carecem de instrumentos de monitoramento, os especialistas buscam informação para desenvolver marcos legais, políticas, campos de aplicação, além de novas ferramentas e técnicas apropriadas para melhorar sua implementação (VAN BALEN, 2011).

Nesse sentido, a Cátedra PRECOM3OS *Organisation des Nations Unies* (ONU)<sup>1</sup>, com sede na Universidade Católica de Leuven na Bélgica, difunde e promove este enfoque e defende a crescente necessidade de potencializar e desenvolver procedimentos e tecno-



logias que possam contribuir para otimizar a análise espacial e o monitoramento de sítios patrimoniais (VAN BALEN & VANDESANDE, 2013). Experiências práticas como as de *Monumentenwacht* na região de Flandres, Bélgica e na Holanda, assim como as do *Proyecto vlrCPM* para Cuenca, no Equador, evidenciam as potencialidades de concretizar estratégias de conservação preventiva, não só no âmbito dos países desenvolvidos europeus, mas também no contexto latino-americano. Entretanto neste último, a difusão dos objetivos de monitoramento para promover a manutenção e contribuir para o manejo adequado com tal enfoque não alcança a extensão que se desejaria, já que seus efeitos são limitados a práticas pontuais.

Em paralelo, a realidade atual cada vez mais versátil, sustentada em um cenário de transformações nas quais emergem diferentes conflitos, impõe novos desafios que obrigam a buscar inovações para modelar adequadamente, nos processos de gestão, a incorporação de temas vinculados com o crescimento econômico, a inclusão social, o equilíbrio ambiental e a cultura, que em conjunto conformam os pilares do desenvolvimento sustentável.

Cuba não está alheia a este contexto e, focada num processo sustentável de salvaguarda de sua riqueza patrimonial, exhibe diferentes práticas como resultado de sua diversidade. A experiência pioneira e singular encontra-se no processo de recuperação de Havana Velha, através de um modelo de gestão integral que se distingue por contar com uma “condição fundamental para o desenvolvimento de qualquer estratégia de resgate patrimonial: a vontade política no mais alto nível e a consciência clara dos responsáveis por exercê-la para impulsionar processos inovadores a partir da criação da Oficina do Historiador de Havana” (RODRÍGUEZ, 2009, p.iii). Tal instituição viabilizou suas estratégias apoiada no Decreto-Lei 143 do Conselho de Estado que lhe outorgou, a partir do ano 1993, novas faculdades para autogestionar seu próprio suporte econômico e realizar os trabalhos de conservação. Disso surgiu “*una experiencia útil, socialmente válida, económicamente viable y a su vez generadora de nuevos puestos de trabajo que ha fortalecido el papel de la comunidad*” (LEAL, 2014, p.90), enquanto ia aperfeiçoando-se sob a lente da sustentabilidade e das novas condicionantes do Século XXI.

Mesmo quando os trabalhos de conservação foram estendendo-se para outros cascos históricos de cidades cubanas como Santiago de Cuba, Trinidad, Camagüey e Cienfuegos, onde se criaram igualmente Oficinas do Conservador ou Historiador, as valorizações e implementações de novas práticas de conservação do patrimônio urbano foram além dos limites do centro histórico e ampliaram seu marco temporal, incluindo expoentes do urbanismo recente. A partir da década de noventa do Século XX, se evidencia uma maior abertura e aprofundamento nesse sentido, na medida em que foram considerados patrimônios nacionais e áreas protegidas, modernas zonas urbanas como a *Unidad Vecinal # 1 Camilo Cienfuegos* em *La Habana del Este*, *Quinta Avenida* e seus arredores, em *Miramar La Habana*, além do bairro havaneiro *El Vedado*, categorizado como zona de valor histórico-cultural<sup>2</sup>. Não obstante, o reduzido número que se lista revela o breve caminho percorrido em relação à valorização e proteção do patrimônio urbano, tendo em conta a

existência de outros sítios do país que não gozaram de igual distinção. Entretanto, não se pode deixar de reconhecer, nas últimas décadas, a tendência crescente para o êxito de declarações e valorizações de conjuntos, ambientes e paisagem urbanas. Neste sentido, merece especial significação os que se agrupam na Zona Oriental de Cuba e as quatro províncias que a compõem, que reúnem um patrimônio rico e diverso, reconhecido nos diferentes pronunciamentos realizados pela UNESCO.

É importante destacar que Cuba tem hoje o privilégio de contar com nove propriedades declaradas patrimônio da humanidade; de fato, o país da área caribenha com mais sítios compreendidos dentro do patrimônio universal<sup>3</sup>. Das nove declarações, quatro localizam-se na região oriental do país cuja riqueza cultural levou à distinção uma edificação, dois sítios naturais e uma paisagem cultural: o *Castillo San Pedro de la Roca* em Santiago de Cuba (1997), o *Parque Nacional Desembarco del Granma* na província do mesmo nome (1999), a Paisagem Arqueológica das primeiras plantações de café do sudeste cubano nas províncias de Santiago de Cuba e Guantánamo (2000) e o *Parque Alejandro de Humboldt* nas províncias de Holguín e Guantánamo (2001). Há que se agregar, além disso, que exatamente no ano que se lançou a Convenção da UNESCO para a salvaguarda do patrimônio imaterial se declarou como Patrimônio Intangível da Humanidade a *Tumba Francesa La Caridad de Oriente*, em Santiago de Cuba (2003).

O acervo cultural dessa região e, em particular, o de Santiago de Cuba, atesta um conjunto urbano arquitetônico de significativo valor patrimonial, nos quais se apreciam expoentes singulares em nível nacional e local, que constituem a memória histórica de mais de 500 anos de desenvolvimento urbano. Ainda que os trabalhos de conservação e gestão que a Oficina do Conservador da cidade realiza para a salvaguarda desse patrimônio tenham impulsionado ações de manejo com uma visão integradora, seu alcance só foi constatado no âmbito do centro histórico e de algumas áreas monumentais vinculadas a esta zona (LÓPEZ, 2016). Enquanto isso, outros espaços e conjuntos históricos ficam alienados nestas ações, na medida em que a conservação de seus valores patrimoniais resulta limitada ou quase nula. Esta realidade se torna complexa com a diversidade de problemas que afetam o patrimônio edificado santiagueiro, marcado por uma deterioração acumulada que avança de maneira crescente pela falta de manutenção sustentada, além das transformações e intervenções desencontradas que impactam conseqüentemente sua paisagem histórica, entre outras causas, por um inadequado processo de controle e monitoramento.

À luz dessas dificuldades, seria correto afirmar que as estratégias de gestão do patrimônio existentes não garantem de forma sustentável sua conservação integral, entretanto, há uma busca recorrente de meios e novas ferramentas que possibilitem soluções inovadoras por parte de especialistas e pesquisadores empenhados em salvar o passado e projetar um futuro mais próspero e sustentável.

Uma experiência significativa que segue essa diretriz desenvolve-se na Universidade de Oriente, de Santiago de Cuba, a partir de um programa de cooperação interna-

cional interuniversitária em colaboração com o Conselho de Universidades Flamencas do norte da Bélgica — VLIR-IUC-UO — para o fortalecimento do desenvolvimento sustentável da região oriental de Cuba. No âmbito desta colaboração se destaca o *Proyecto VLIR # 4* por destinar seus esforços para a salvaguarda do patrimônio cultural a partir de um trabalho interdisciplinar que contribua para o desenvolvimento local e a elevação da qualidade de vida na região oriental.

Em particular, o *subprojeto #2* dirige sua linha de trabalho para a conservação e manejo do patrimônio urbano arquitetônico com enfoque na conservação preventiva; premissa teórica que engloba as tendências atuais em nível internacional desta temática e assume também os critérios de rentabilidade econômica e sustentabilidade social que, no presente, pautam a gestão de sítios patrimoniais. Nesse sentido, uma das pesquisas se volta para a aplicação de técnicas digitais, que resultam ferramentas úteis para tais práticas e no uso de sistemas de informação geográfica, que otimiza a capacidade de manejar a informação patrimonial. Desta forma, o manejo da informação adquire um papel vital nos processos de gestão, enquanto se produz uma relação direta que possibilita tramitar de antemão os dados necessários a partir de seu armazenamento, uso contínuo e atualização para sua posterior análise na tomada de decisões (BELLO *et al.*, 2016).

É importante destacar o desempenho da colaboração internacional realizada em conjunto com a Universidade Católica de *Leuven*, Bélgica, o *Centro Internacional de Conservación “Raymond Lemaire”* e a Cátedra PRECOM3OS ONU, esses últimos, líderes na matéria. O impacto de tal contribuição permitiu a criação de um novo projeto de colaboração *VLIR Norte Sur Sur* que, em sinergia com o Projeto *VlirCPM* da Faculdade de Arquitetura da Universidade de Cuenca, desenvolveu um eixo latino-americano para as pesquisas e experiências no tema. Tal colaboração logrou integrar conhecimentos e esforços conjuntos para melhorar o desenho de sistemas de monitoramento do patrimônio considerando a diversidade do contexto local, além de fortalecer as pesquisas e obter uma melhor visão dos conjuntos patrimoniais da região.

A compreensão e promoção do enfoque de conservação preventiva contribuirão para melhorar as estratégias de gestão do patrimônio histórico e do desenvolvimento local em um cenário de iminentes transformações. Atualmente, Cuba está num contexto de mudanças; a potencialização das pequenas empresas privadas a partir do ano de 2011, a entrada em vigor de uma nova lei para o investimento estrangeiro em 2014 e o restabelecimento das relações entre os governos de Cuba e Estados Unidos de América nesse mesmo ano, desencadearam uma grande especulação sobre o futuro possível da ilha. Tudo isso tem um impacto direto no patrimônio cultural, que convida à reflexão sobre se será possível prever as mudanças e como estas afetarão as dinâmicas urbanas. Por isso, no âmbito da Academia, segue-se buscando uma nova visão transformadora da conservação do patrimônio urbano como um recurso estratégico de desenvolvimento sustentável.

## NOTAS

1. A Cátedra PRECOM3OS, através de suas siglas em inglês *Preventive Conservation, Monitoring and Maintenance of Monuments and Sites*, está submetida à Unesco e foi criada em 2008 no *Centro Internacional de Conservación "Raymond Lemaire"* (RLCC), Universidade Católica de *Leuven*, Bélgica. O professor Dr. Koenraad Van Balen é titular da cátedra e atualmente é também o diretor do RLCC.
2. Assim constam nas Resoluções No.134, 155 y 154, aprovadas pela *Comisión Nacional de Monumentos de Cuba*, nos anos 1996 e 1999.
3. Veja-se uma caracterização dos sítios e imóveis declarados pelo Patrimônio Mundial e Nacional no livro *Monumentos Nacionales de la República de Cuba, Consejo Nacional de Patrimonio Cultural* (ACOSTA, 2015).

## REFERENCIAS

- ACOSTA, N. *et al. Monumentos Nacionales de la República de Cuba*. Editorial Collage Ediciones. Consejo Nacional de Patrimonio Cultural de Cuba, 2015.
- BELLO, L.E.; SOTO, M.; MUÑOZ, M.T. Sitios patrimoniales en el Oriente de Cuba, nuevos enfoques para su preservación. *Revista Santiago*, p.136-152, 2016. (Número Especial: Bello-Caballero). Disponible en: <<http://revistas.uo.edu.cu/index.php/stgo/article/view/1962>>. Acceso: feb. 2016.
- CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS. *Carta internacional para la conservación de ciudades históricas y áreas urbanas históricas*. Washington (D.C.): ICOMOS, 1987.
- CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS. *Declaración de Xi'an sobre la Conservación del entorno de las estructuras, sitios y áreas patrimoniales*. Xi'an (China): ICOMOS, 2005.
- CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS. *Principios de la Valeta para la salvaguardia y gestión de la población y áreas urbanas históricas*. París: ICOMOS, 2011a.
- CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS. *Recomendación internacional sobre el paisaje urbano histórico*. Aprobada en la reunión intergubernamental de expertos sobre el paisaje urbano histórico celebrada. París: Sede de la Unesco, 2011b.
- LEAL, E. *La luz sobre el espejo*. La Habana: Editorial de Ciencias Sociales, 2014.
- LÓPEZ, O. *Gestión integrada del patrimonio territorial asociada al turismo responsable*: informe de investigación presentado al Consejo Científico de la Facultad de Construcciones. Santiago de Cuba: Universidad de Oriente, 2016. p.4.
- RIGOL, I.; ROJAS, A. *Conservación patrimonial: teoría y crítica*. La Habana: Editorial UH, 2012.
- RODRÍGUEZ, P. *Gestión del desarrollo integral de los Centros Históricos*. Tesis (Doctorado en Ciencias Técnicas) — Instituto Superior Politécnico, La Habana, 2009.
- VAN BALEN, K. Conservación preventiva en el contexto internacional de la red de PRECOM<sup>3</sup>OS. In: PRECOM<sup>3</sup>OS Seminario, Taller de tecnologías y restauración de obras en tierra". Proyecto Vlir-CPM "World Heritage City Preservation Management". 2., 2011, Cuenca. *Encuentro...* Cuenca (Ecuador): Universidad de Cuenca, 2011. p.33-53.
- VAN BALEN, K.; VANDESANDE, A. *Reflections on preventive conservation, maintenance and monitoring of monument and sites*, Leuven (Belgium): ACCO, 2013.

**MILENE SOTO SUÁREZ** | Universidad de Oriente | Departamento de Arquitectura y Urbanismo | Facultad de Construcciones | Sede Mella, Av. de las Américas s/n., 90 900, Santiago de Cuba, Cuba. Correspondencia a nombre de/Correspondence to: M.S. SUÁREZ | E-mail: <[msoto@uo.edu.cu](mailto:msoto@uo.edu.cu)>.

**MARIA TERESA MUÑOZ CASTILLO** | Universidad de Oriente | Departamento de Arquitectura y Urbanismo | Facultad de Construcciones | Santiago de Cuba, Cuba.